

NOTA DE TRANSMISIÓN

de la: Secretaría

a la: Convención

Asunto: **Ficha de análisis de las propuestas de enmiendas relativas a las disposiciones generales y finales:**
Proyecto de artículos relativos a la Parte III (artículos A a I)

Se adjunta, a la atención de los miembros de la Convención, la ficha de análisis de las propuestas de enmiendas a los proyectos de artículos relativos a la Parte III de la Constitución (artículos A a I) sobre las disposiciones generales y finales.

FICHA DE ANÁLISIS DE LAS PROPUESTAS DE ENMIENDAS RELATIVAS A LAS
DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES
PROYECTO DE ARTÍCULOS A a I

I. ANÁLISIS DE LAS ENMIENDAS POR TEMA – RESUMEN

Los miembros de la Convención han presentado 147 enmiendas a este proyecto de artículos A a D (Parte III).

Las cuestiones que han suscitado un mayor número de enmiendas son las siguientes:

1. Procedimiento de revisión del Tratado Constitucional

Las enmiendas presentadas se refieren, en particular, a la iniciativa para proponer modificaciones del Tratado Constitucional, al procedimiento de revisión de dicho Tratado y a la adopción de las modificaciones.

Por lo que respecta a la iniciativa de la revisión, gran parte de las enmiendas piden que se añada en este artículo la posibilidad de que el Parlamento Europeo presente las propuestas de revisión.

Por lo que respecta al procedimiento de revisión, parte de las enmiendas proponen que sea una Convención la que prepare la conferencia intergubernamental, ya sea en todos los casos, ya sea en caso de que el Consejo Europeo, o el Parlamento Europeo y/o el Consejo, así lo decidan; otras abogan por que se mantenga el procedimiento actual.

Por lo que respecta a la adopción de las modificaciones, si gran parte de las enmiendas proponen someter la adopción o la confirmación de las modificaciones a una conferencia intergubernamental, otras sugieren su adopción por el Consejo Europeo, por el Consejo tras el dictamen o la aprobación del Parlamento Europeo, o por el procedimiento legislativo. Algunas enmiendas proponen que el procedimiento de revisión y/o de adopción para la Parte II sea distinto del establecido para las Partes I y III.

2. Entrada en vigor del Tratado Constitucional

Las enmiendas están divididas en torno a esta cuestión. Mientras que algunas proponen mantener la situación actual, otras propugnan que la entrada en vigor se produzca al alcanzarse un determinado umbral (3/4 de los Parlamentos nacionales, 4/5 de los Estados miembros que representen 4/5 de la población de la Unión, 5/6 de los Estados miembros, etc.). Otras proponen la ratificación por el Parlamento Europeo y/o el Consejo.

Parte de las enmiendas proponen suprimir la posibilidad de que el Consejo Europeo esté llamado a pronunciarse sobre la cuestión en caso de que uno o varios Estados miembros tengan dificultades para proceder a la ratificación del Tratado Constitucional. Algunas de ellas proponen que este apartado pase a ser una declaración política. Parte de las enmiendas proponen añadir la posibilidad de celebrar un referéndum si lo permite la Constitución nacional.

Por lo que respecta al artículo D relativo a las uniones regionales, algunas enmiendas tienen por objeto hacer extensivo el ámbito de aplicación de esta disposición a las uniones regionales entre Estados miembros en general.

II. ANÁLISIS DETALLADO DE LAS ENMIENDAS POR ARTÍCULO

Artículo A: Derogación de los Tratados anteriores

En la fecha de entrada en vigor del Tratado Constitucional quedarán derogados el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea de 25 de marzo de 1957, el Acta Única de 17 de febrero de 1986 y el Tratado de la Unión Europea de 7 de febrero de 1992, así como los Tratados de Amsterdam de 2 de octubre de 1997 y de Niza de 26 de febrero de 2001. Quedarán también derogados los actos y tratados que figuran como anexo.

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS

- Enumerar en este artículo los tres Tratados originales – Añadir una referencia a los Tratados que los modifican en la medida en que se mencionen en los anexos del Tratado Constitucional.
Farnleitner + 3 convencionales
- Añadir en este artículo un apartado (tomado del artículo B) relativo al mantenimiento de los actos adoptados por las Instituciones antes de la entrada en vigor del Tratado Constitucional, así como de la jurisprudencia.
Farnleitner + 3 convencionales
- Añadir la derogación de los protocolos que figuran en un anexo.
Tiilikainen + 4 convencionales
- Añadir el Tratado Euratom.
Kaufmann
- Sustituir "Tratado Constitucional" por "Tratado de Simplificación".
Kirkhope
- Situar al final de la primera frase el segmento "en la fecha de entrada en vigor del Tratado Constitucional".
Bonde + 4 convencionales
- Añadir "El Tratado Constitucional no derogará, alterará ni invalidará ninguna de las mencionadas disposiciones ... en la medida en que no figuren en el próximo Tratado".
Earl of Stockton

Artículo B: Continuidad jurídica respecto de la Comunidad Europea y de la Unión Europea

La Unión Europea sucederá a las Comunidades Europeas y a la Unión en todos los derechos y obligaciones de ambas, ya sean internos o se deriven de acuerdos internacionales, que hayan surgido antes de la entrada en vigor del Tratado Constitucional en virtud de tratados, protocolos y actos anteriores, incluidos todos los elementos del patrimonio activo y pasivo de las Comunidades y de la Unión, así como sus archivos.

Las disposiciones de los actos de las Instituciones de la Unión, adoptados en virtud de los Tratados y actos mencionados en el párrafo primero, se mantendrán en vigor en la medida en que sean compatibles con la Constitución. La jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas se mantiene como fuente de interpretación primordial de la Constitución y de los actos anteriores a su entrada en vigor.

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS

General

- Suprimir y situar en el artículo A.
Farnleitner + 3 convencionales
- Sustituir "Unión" por "Comunidad" y "Tratado Constitucional" por "Tratado de Simplificación".
Kirkhope
- Sustituir "Constitución" por "Tratado Constitucional".
Figel y Migas
- Sustituir "Tratado Constitucional" por "Tratado". Añadir "establecidas por los Tratados mencionados en el artículo anterior". Denominar "Unión" la nueva entidad creada por la Constitución y "Unión Europea" la que ya existe en la actualidad.
Queiró

Párrafo primero

- Añadir la referencia a un anexo en el que se enumeren los derechos y obligaciones a que alude esta disposición.
de Vries y de Bruijn
- Sustituir "sucederá a ... y a" por "será continuación de ... y de".
Farnleitner y otros
- Añadir, después de "obligaciones", los términos "de índole jurídica y política".
Demiralp
- Añadir una referencia al Tratado Euratom.
Kaufmann

Párrafo segundo

- Añadir un apartado que contemple la revisión del acervo por las direcciones generales en un plazo de tres años a partir de la entrada en vigor del Tratado Constitucional.
Heatcoat-Amory
- Añadir la necesidad de que la Convención recomiende a la Conferencia intergubernamental que elabore un protocolo que contenga los actos no compatibles con el Tratado Constitucional.
Kohout, Tiilikainen + 4 convencionales
- Suprimir la última frase sobre la jurisprudencia del Tribunal de Justicia.
Fischer, Duhamel y Paciotti
- Suprimir, en la última frase, el segmento "en la medida en que sean compatibles con la Constitución".
Earl of Stockton
- Añadir una referencia explícita al acervo comunitario establecido sobre la base de los tratados, protocolos y actos a que se refiere el artículo A.
Tiilikainen y 4 convencionales
- Sustituir, en la segunda frase, "de la Constitución y de los actos anteriores a su entrada en vigor" por "del Derecho de la Unión".
Lopes y Lobo Antunes
- Sustituir, en la segunda frase, "de la Constitución" por "de los Tratados" y añadir una referencia a la entrada en vigor "del Tratado Constitucional".
Heatcoat-Amory
- Sustituir "adoptados en virtud de los Tratados y actos mencionados en el párrafo primero" por "vigentes en la fecha de entrada en vigor del presente Tratado". Otras modificaciones del texto.
Queiró

Artículo C: Ámbito de aplicación

1. *El Tratado Constitucional se aplicará al Reino de Bélgica, al Reino de Dinamarca, a la República Federal de Alemania, a la República Helénica, al Reino de España, a la República Francesa, a Irlanda, a la República Italiana, al Gran Ducado de Luxemburgo, al Reino de los Países Bajos, a la República de Austria, a la República Portuguesa, a la República de Finlandia, al Reino de Suecia, al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, y ...*
2. *El Tratado Constitucional será aplicable a los departamentos franceses de Ultramar, las Azores, Madeira y las islas Canarias, conforme a lo dispuesto en el artículo ... de la Parte II.*
3. *Los países y territorios de ultramar cuya lista figura [en el Anexo II del TCE] estarán sometidos al régimen especial de asociación definido en la [cuarta Parte del TCE] del Tratado Constitucional.*

El Tratado Constitucional no se aplicará a los países y territorios de ultramar que mantengan relaciones particulares con el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte que no figuren en la citada lista.

4. *El Tratado Constitucional se aplicará a los territorios europeos cuyas relaciones exteriores asuma un Estado miembro.*
5. *El Tratado Constitucional se aplicará a las islas Åland de conformidad con las disposiciones del Protocolo n.º 2 del Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República de Austria, de la República de Finlandia y del Reino de Suecia.*
6. *No obstante lo dispuesto en los apartados precedentes:*
 - a) *el Tratado Constitucional no se aplicará a las islas Feroe;*
 - b) *el Tratado Constitucional no se aplicará a las zonas de soberanía del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en Chipre;*
 - c) *el Tratado Constitucional sólo será aplicable a las islas del Canal y a la isla de Man en la medida necesaria para asegurar la aplicación del régimen previsto para dichas islas en el Tratado relativo a la adhesión de nuevos Estados miembros a la Comunidad Económica Europea y a la Comunidad Europea de la Energía Atómica, firmado el 22 de enero de 1972.*

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS

General

- *Suprimir este artículo y trasladarlo al Título X de la Parte I.
De Villepin*
- *Sustituir "Tratado Constitucional" por "Tratado de Simplificación"
Kirkhope*

- Añadir en nota a pie de página "Deberá adaptarse de conformidad con el Acta de Adhesión".
Andriukaitis
- Suprimir la palabra "Constitucional"
Queiró

Apartado 1

- Añadir "La República de Irlanda".
Earl of Stockton
- Añadir todos los Estados candidatos.
Fischer

Apartado 2

- Añadir "y Gibraltar".
Earl of Stockton
- Añadir las regiones de la República de Finlandia y del Reino de Suecia cuya densidad de población es sumamente baja.
Tiilikainen + 4 convencionales

Apartado 4

- Añadir la necesidad de que las poblaciones de esos territorios lo aprueben en un referéndum.
Bonde + 4 convencionales

Apartado 5

- Sustituir el Protocolo n.º 2 del Acta de Adhesión por un protocolo anexo al Tratado Constitucional.
Tiilikainen + 4 convencionales

Artículo D: Uniones regionales

El Tratado Constitucional no obstará a la existencia y perfeccionamiento de las uniones regionales entre Bélgica y Luxemburgo, así como entre Bélgica, Luxemburgo y los Países Bajos, en la medida en que los objetivos de dichas uniones regionales no sean alcanzados mediante la aplicación del Tratado Constitucional.

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS

- Añadir la posibilidad de uniones regionales entre los países nórdicos.
Bonde + 4 convencionales
- Generalizar la posibilidad de uniones regionales entre Estados miembros.
Lamassoure, Hübner
- Añadir un artículo D bis relativo a los derechos y obligaciones derivados de acuerdos celebrados antes del 1 de enero de 1958 o antes de la adhesión de nuevos Estados miembros.
de Vries y de Bruijn
- Sustituir "Tratado Constitucional" por "Tratado de Simplificación".
Kirkhope
- Sustituir "Tratado Constitucional" por "Constitución".
Lamassoure

Artículo E: Protocolos

Los Protocolos anexos al presente Tratado serán parte integrante del mismo.

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS¹

- Añadir "y tendrán su misma fuerza jurídica".
Heatcoat-Amory
- Sustituir "Protocolos" por "Actos Adicionales".
Duhamel, Paciotti, Berger

¹ Según una enmienda (Van der Linden y otros 2 convencionales, Hübner) que no propone modificaciones del texto, la Convención debería hacer notar a la CIG la necesidad imperiosa de que ésta examine los protocolos existentes para determinar si algunos de ellos han caducado.

Artículo F: Procedimiento de revisión del Tratado Constitucional

El Gobierno de cualquier Estado miembro, o la Comisión, podrá presentar al Consejo proyectos de revisión del Tratado Constitucional, que se notificarán a los Parlamentos nacionales.

Si el Consejo, previa consulta al Parlamento Europeo y, en su caso, a la Comisión, emite un dictamen favorable a la reunión de una conferencia de los representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, ésta será convocada por el presidente del Consejo, con el fin de que se aprueben de común acuerdo las modificaciones que deban introducirse en el Tratado Constitucional. En el caso de modificaciones institucionales en el ámbito monetario, se consultará también al Consejo del Banco Central Europeo.

Las enmiendas entrarán en vigor después de haber sido ratificadas por todos los Estados miembros, de conformidad con sus respectivas normas constitucionales.

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS

General

- Sustituir «Tratado Constitucional» por «Tratado de Simplificación»
Kirkhope
- Añadir un apartado que precise que todas las partes del Tratado se modifican siguiendo los mismos procedimientos
Heatcoat-Amory, Bonde
- Sustituir «Tratado Constitucional» por «Tratado» y «modificaciones» por «proyecto de modificaciones»
Queiró
- Sustituir «Tratado Constitucional» por «Constitución». Sustituir «modificaciones» por «modificaciones constitucionales»
Brok + 27 convencionales
- Incluir disposición sobre el derecho de retirada cuando un Estado miembro no ha ratificado las modificaciones a la Constitución.
Van Lancker

Párrafo primero

- Añadir posibilidad de iniciativa de revisión por el Parlamento Europeo
Kirkhope, Kauppi, Borrel, Carnero, Andiukaitis, Lequiller, Lamassoure, Duhamel + 8 convencionales, Meyer, Brok + 27 convencionales, Giannakou y Stylianidis, Duff + 21 convencionales, Fischer, Kaufmann
- Suprimir posibilidad de iniciativa de revisión por la Comisión. Sustituir la notificación a los Parlamentos nacionales por «tendrán la posibilidad de discutirlos».
Heatcoat-Amory

- Añadir posibilidad de iniciativa de revisión por el Comité Económico y Social
Lequiller
- Añadir posibilidad de iniciativa de revisión por petición popular
Lamassoure, Duhamel y 8 otros, Meyer
- Añadir notificación de los proyectos al Parlamento Europeo al mismo tiempo que a los Parlamentos nacionales.
Earl of Stockton
- Suprimir notificación a los Parlamentos nacionales.
Brok + 27 convencionales
- Transmisión inmediata del proyecto de revisión a los Parlamentos nacionales.
Queiró

Párrafo segundo

- Conferencia intergubernamental. Posibilidad de preparar la conferencia intergubernamental por una Convención convocada por el Presidente del Consejo Europeo e integrada por representantes de los Parlamentos nacionales, los Jefes de Estado y de Gobierno de los Estados miembros, el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión.
Andriukaitis, Santer, Helminger, Fayot, Wagener, Schmidt, Haenel y Badinter, Farnleitner + 3 convencionales, Demilrap, Figel, de Villepin, Duff + 21 convencionales, Costa y Oliveira Martins, Azevedo y Nazaré Pereira, Rupel y Lenarcic, Olesky, Fischer
- Conferencia intergubernamental convocada por el Presidente del Consejo confirma resultados de la Convención intergubernamental convocada por el Presidente del Consejo (1 representante de cada Gobierno de los Estados miembros; 2 de cada Parlamento nacional; mismo número de representantes del Parlamento Europeo que de Parlamentos nacionales; cuatro miembros de la Comisión).
Brok + 27 convencionales, Giannakou y Stylianidis, Kauppi, Brejc
- Elaboración de las modificaciones por una Convención constitucional:
 - convocada por el Consejo Europeo (previo dictamen del Consejo y del Parlamento Europeo), que propone modificaciones para aprobación por el Consejo y el Parlamento.
Borrell y otros; Voggenhuber y otros
 - convocada por el Presidente del Consejo Europeo o, alternativamente, por el Consejo a propuesta de un Estado miembro o de la Comisión. Decisión del Consejo; ratificación por el Consejo y el Parlamento Europeo.
Severin
 - convocada por el Consejo y el Parlamento Europeo. Texto adoptado por el Parlamento Europeo y por el Consejo Europeo.
 - convocada por el Consejo previa consulta al Parlamento Europeo y, en su caso, a la Comisión
Meyer, Floch, Einem

- Sustituir la conferencia intergubernamental por una decisión del Consejo Europeo previo dictamen conforme del Parlamento Europeo.
Lamassoure
- Modificación de la Parte I de la Constitución por una conferencia intergubernamental, que puede estar precedida por una Convención si así lo decide el Consejo.
Modificación de la parte II por el Consejo, por unanimidad, previa consulta al Parlamento Europeo. (*Kuneva*) o por mayoría supercualificada con aprobación del Parlamento Europeo y de 2/3 de los Parlamentos nacionales.
Van der Linden + 3 convencionales
- Revisión de las partes I y III por una Convención, que presenta al Consejo Europeo las enmiendas adoptadas por consenso. Los textos adoptados por el Consejo Europeo por unanimidad se presentan al Parlamento Europeo para que éste formule un dictamen conforme. Revisión de la parte II por el Consejo Europeo por unanimidad.
Zielenic
- Revisión previa por una Convención. A continuación, una conferencia intergubernamental adopta las Partes I y III, y el Consejo la Parte II, previa consulta al Parlamento Europeo.
Lequiller
- Revisión de las Partes I y III por una conferencia intergubernamental y la parte II por el Consejo Europeo por unanimidad.
de Vries y de Bruijn
- Mantenimiento del procedimiento actual
Hjelm-Wallen + 4 convencionales, Roche, Tiilikainen + 5 convencionales, Queiró, Teufel, Wuermeling, Hain, Fini, Heatcoat-Amory, Bonde
- Sustituir por conferencia constitucional (1 representante por Estado miembro, 1 miembro de la Comisión, 2 miembros del Parlamento Europeo) para las modificaciones de la Parte II. Para las demás Partes: Convención.
Kaufmann
- Añadir la posibilidad de proceder a una revisión sin Convención en caso de que el Consejo Europeo o el Consejo así lo constataran por unanimidad para modificaciones menores.
Haenel y Badinter, Fischer, Einem
- Sustituir el común acuerdo de los Estados miembros por la unanimidad
Earl of Stockton
- Participación de los Parlamentos nacionales en el proceso si las modificaciones incluyen una revisión de las competencias.
- Procedimiento actual para la Parte I. Consejo por mayoría supercualificada o codecisión para la Parte II.
Kohout
- Aprobación de los resultados, bien por el «Congreso» por mayoría cualificada o bien por todos los Estados miembros. Entrada en vigor cuando 5/6 de los Estados miembros hayan ratificado las enmiendas. El Consejo Europeo se pronuncia sobre la retirada de los Estados

que no han ratificado.
de Villepin

- Adopción de las modificaciones por 5/6 de los Estados miembros previo dictamen conforme del Parlamento Europeo.
Duff + 21 convencionales

Párrafo tercero

- Entrada en vigor tras ratificación, bien por el «Congreso» por mayoría cualificada o bien por 5/6 de los Estados miembros, a elección del Consejo Europeo. En este último caso, el Consejo Europeo se pronuncia por unanimidad sobre la entrada en vigor de las enmiendas y sobre la retirada de los Estados miembros que no hayan ratificado. Posibilidad de excepción en este caso previsto expresamente por el Tratado Constitucional.
de Villepin
- Entrada en vigor si $\frac{3}{4}$ de los Parlamentos nacionales lo ratifican.
Voggenhuber y otros
- Entrada en vigor si ratificación por 4/5 de los Estados miembros si la decisión del Consejo Europeo aprueba las modificaciones por mayoría cualificada reforzada.
Lamassoure
- Entrada en vigor tras ratificación por todos los Estados miembros para la parte I y III. Entrada en vigor tras ratificación por 4/5 de los Estados miembros que representen 4/5 de la población de la Unión para la parte II.
Lequiller
- Entrada en vigor tras aprobación de las modificaciones por 5/6 de los Estados y aprobación del Parlamento Europeo.
Duff + 21 convencionales
- Añadir posibilidad de referéndum si la Constitución nacional lo permite.
Borrell y otros, Kirkhope, Lamassoure, Duhamel + 7 convencionales, Bonde + 4 convencionales, Einem
- Sustituir ratificación de los Estados miembros por ratificación por el Parlamento Europeo y el Consejo legislativo.
Severin
- Añadir necesidad de aprobación por el Parlamento Europeo antes de entrada en vigor.
Meyer
- Entrada en vigor de las modificaciones constitucionales una vez aprobadas por el Parlamento Europeo y ratificadas por 4/5 de los Estados miembros.
Brok + 27 convencionales, Giannakou y Stylianidis

Artículo G: Adopción, ratificación y entrada en vigor del Tratado Constitucional

- 1. *El Tratado Constitucional será ratificado por las Altas Partes Contratantes, de conformidad con sus respectivas normas constitucionales. Los instrumentos de ratificación serán depositados ante el Gobierno de la República Italiana.***
- 2. *El Tratado Constitucional entrará en vigor el ..., siempre que se hayan depositado todos los instrumentos de ratificación o, en su defecto, el primer día del mes siguiente al del depósito del instrumento de ratificación del último Estado signatario que cumpla dicha formalidad.***
- 3. *Si, transcurrido un plazo de dos años desde la firma del Tratado Constitucional, las cuatro quintas partes de los Estados miembros lo hubieran ratificado y uno o varios Estados miembros hubieran experimentado dificultades para proceder a dicha ratificación, el Consejo Europeo se pronunciará sobre la cuestión.***

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS

En general

- Sustituir «Tratado Constitucional» por «Constitución»
Borrell + 2 convencionales, Brok + 28 convencionales
- Referirse al «presente Tratado Constitucional»
Kuneva
- Sustituir «Tratado Constitucional» por «Tratado»
Queiró
- Sustituir «Tratado Constitucional» por «Simplifying treaty»
Kirkhope

Apartado 1.

- Añadir posibilidad referéndum nacional.
Kirkhope, Follini, Voggenhuber, Lichtenberger
- Añadir referéndum europeo en mayo/junio de 2004 sobre el Tratado Constitucional.
Duhamel, Heatcoat-Amory, Bonde
- Añadir dictamen conforme previo del Parlamento Europeo antes de ratificación por las Altas Partes Contratantes.
Borrell + 2 convencionales
- Sustituir «Altas Partes Contratantes» por «Estados miembros».
Farnleitner + 3 convencionales
- Sustituir «Altas Partes Contratantes» por «los pueblos de Europa»
Floch
- Prever depósito de los instrumentos de ratificación ante el Estado miembro que ejerza la Presidencia.
Queiró

Apartado 2.

- Sustituir por un apartado que establezca la entrada en vigor del Tratado cuando haya sido ratificado por 4/5 de los Estados signatarios que representen 4/5 de la población total. El Tratado Constitucional sólo se aplicará a los Estados que lo hayan ratificado.
Lamassoure
- Sustituir por apartado que prevea la entrada en vigor cuando la Constitución haya sido ratificada por 4/5 de los Estados miembros. Los Estados miembros que no la hubieran ratificado deberían decidir en un año tras la entrada en vigor de la Constitución si permanecen como miembros de la Unión sobre la base de la Constitución o si la abandonan
Brok + 28 convencionales
- Sustituir por apartado que prevea la entrada en vigor, previo dictamen conforme del Parlamento europeo, cuando 5/6 de los Estados miembros hayan ratificado las modificaciones.
Duff + 21 convencionales
- Añadir necesidad de que todos los Estados miembros existentes hayan depositado los instrumentos de ratificación para que el Tratado entre en vigor.
Heatcoat-Amory

Apartado 3.

- Suprimir.
Santer + 3 convencionales, Andriukaitis, Haenel y Badinter, Farnleitner + 3 convencionales, Queiró, Brok + 28 convencionales, Teufel, Follini, de Vries y de Bruijn, Svensson, Kaufman, Einem (proponen que pase a ser declaración política).
- Añadir que el Consejo Europeo decidirá por unanimidad
Kirkhope, Earl of Stockton
- Sustituir por nuevo apartado que prevea que, en caso de ratificación por 4/5 de los Estados miembros, la Constitución entrará en vigor para éstos si hay una decisión previa del Consejo en tal sentido, previo dictamen conforme del Parlamento Europeo. En este caso, se negociarán los Tratados correspondientes con los Estados que no hubieran ratificado la Constitución.
Borrell + 2 convencionales
- Sustituir por negociación de un acuerdo de asociación privilegiada con los Estados signatarios que no hubieran ratificado el Tratado Constitucional.
Lamassoure
- Añadir necesidad de que la solución hallada por el Consejo Europeo obtenga el apoyo de todos los Estados miembros y Parlamentos nacionales.
Bonde + 4 convencionales
- Sustituir el plazo de dos años por un plazo de un año y medio. Añadir la necesidad de un informe de la Comisión y del Parlamento al Consejo Europeo que permita a éste examinar la cuestión con pleno conocimiento.
Timmermans + 3 convencionales

- Sustituir por un apartado que prevea que, en caso de no ratificación por un Estado miembro, el Consejo Europeo, a propuesta de la Comisión y previo dictamen del Parlamento Europeo, entablará negociaciones para establecer con dicho Estado miembro un estatuto de miembro asociado a la Unión.
Duff + 21 convencionales
- Añadir la necesidad de que los 4/5 de los Estados miembros representen al menos a los 4/5 de la población de la Unión. Sustituir «hubieran experimentado dificultades para proceder a dicha ratificación» por «no hubieran ratificado»
Fini
- Sustituir por apartado que disponga entrada en vigor si 4/5 han ratificado.
Einem

Artículo H: Duración

El Tratado Constitucional se concluye por un período de tiempo ilimitado.

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS

- Convocatoria automática de una Convención de revisión en un plazo de diez años, excepto si dicha Convención se hubiera convocado con anterioridad.
Kirkhope, Earl of Stockton

Sustituir «Tratado Constitucional» por «Tratado de Simplificación»
Kirkhope

- Suprimir el término «Constitucional»
Queiró

Artículo I: Lenguas¹

El Tratado Constitucional, redactado en un ejemplar único, en lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa, sueca y ... cuyos textos en cada una de estas lenguas son igualmente auténticos, será depositado en los archivos del Gobierno de la República Italiana, que remitirá una copia autenticada a cada uno de los Gobiernos de los restantes Estados signatarios.

EXAMEN DE LAS ENMIENDAS

- Añadir y enumerar este artículo en todas las lenguas regionales
Heatcoat-Amory
- Prever el inglés como única lengua original.
Earl of Stockton
- Sustituir el Gobierno de la República Italiana por el Gobierno del Estado miembro que ejerza la presidencia.
Queiró
- Añadir lenguas previstas en los Tratados de Adhesión.
Fischer
- Sustituir «Tratado Constitucional» por «Tratado de Simplificación»
Khirkope

¹ Este artículo deberá adaptarse en función del Acta de Adhesión.

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO A

1. KIRKHOPE
2. HAENEL + BADINTER
3. FARNLEITNER + 3 CONVENCIONALES
4. THE EARL OF STOCKTON
5. BONDE + 4 CONVENCIONALES
6. QUEIRÓ
7. TIILIKAINEN
8. SCHLUTER
9. FISCHER
10. HAIN
11. HUBNER
12. KAUFMANN

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO B

1. KIRKHOPE
2. HEATCOAT-AMORY
3. DUHAMEL + PACIOTTI
4. HAENEL + BADINTER
5. FARNLEITNER + 3 CONVENCIONALES
6. DEMIRALP
7. BONDE + 4 CONVENCIONALES
8. KOHOUT
9. FIGEL
10. THE EARL OF STOCKTON
11. QUEIRO
12. TIILIKAINEN
13. LOPES
14. HAIN
15. De VRIES
16. KAUFMANN

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO C

1. KIRKHOPE
2. PIETERS
3. ANDRIUKAITIS
4. HAENEL
5. THE EARL OF STOCKTON
6. BONDE + 4 CONVENCIONALES
7. QUEIRÓ
8. TIILIKAINEN + 4 CONVENCIONALES
9. LOPES + LOBO ANTUNES
10. FISCHER
11. HAIN
12. De VRIES
13. De VILLEPIN

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO D

1. KIRKHOPE
2. HAENEL + BADINTER
3. THE EARL OF STOCKTON
4. BONDE + 4 CONVENCIONALES
5. DUFF+ 22 CONVENCIONALES
6. FISCHER
7. KOHOUT
8. HÜBNER
9. De VRIES + de BRUIJN

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO E

1. HEATCOAT-AMORY + BONDE
2. DUHAMEL + 2 CONVENCIONALES
3. HAENEL + BADINTER
4. CONDE DE STOCKTON
5. BONDE + 4 CONVENCIONALES
6. VAN DER LINDEN + 2 CONVENCIONALES
7. TIILIKAINEN + 5 CONVENCIONALES
8. ROCHE
9. FISCHER
10. HÜBNER

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO F

1. KIRKHOPE
2. SEVERIN
3. VOGGENHUBER + 3 CONVENCIONALES
4. BORRELL + 2 CONVENCIONALES
5. LAMASSOURE
6. HEATCOAT-AMORY
7. WUERMELING
8. KAUPPI
9. ANDRIUKAITIS
10. KUNEVA
11. BREJC
12. SANTER + 4 CONVENCIONALES
13. ZIELENIC
14. LEQUILLER
15. DUHAMEL + 7 CONVENCIONALES
16. MEYER
17. EINEM
18. HAENEL
19. FARNEITNER + 3 CONVENCIONALES
20. DEMIRALP
21. FIGEL
22. EARL OF STOCKTON
23. BONDE + 4 CONVENCIONALES
24. VAN DER LINDEN + 3 CONVENCIONALES
25. QUEIRO

26. TIILIKAINEN + 4 CONVENCIONALES
27. BROK + 27 CONVENCIONALES
28. GIANNAKOU + STYLIANIDIS
29. FOLLINI
30. DUFF + 21 CONVENCIONALES
31. ROCHE
32. COSTA + de OLIVEIRA MARTINS
33. AZEVEDO + NAZARÉ PEREIRA
34. FISCHER
35. KOHOUT
36. VAN LANCKER
37. HJELM-WALLEM + 4 CONVENCIONALES
38. HAIN
39. FINI
40. RUPEL + LENARCIC
41. OLESKY
42. FLOCH
43. De VRIES + de BRUIJN
44. KAUFMANN
45. TEUFEL
46. De VILLEPIN

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO G

1. KIRKHOPE
2. DUHAMEL
3. BORRELL + 2 CONVENCIONALES
4. LAMASSOURE
5. KUNEVA
6. SANTER + 3 CONVENCIONALES
7. ANDRIUKAITIS
8. EINEM
9. HAENEL + BADINTER
10. FARNLEITER + 3 CONVENCIONALES
11. EARL OF STOCKTON
12. BONDE + 4 CONVENCIONALES
13. TIMMERMANS + 3 CONVENCIONALES
14. QUEIRÓ
15. BROK + 28 CONVENCIONALES
16. FOLLINI
17. DUFF + 20 CONVENCIONALES
18. FISCHER
19. HUBNER
20. FINI
21. FLOCH
22. De VRIES + de BRIJN
23. SVENSSON
24. HEATCOAT – AMORY + BONDE
25. VOGGENHUBER

26. KAUFMANN

27. TEUFFEL

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO H

1. KIRKHOPE
2. HAENEL
3. EARL OF STOCKTON
4. BONDE + 4 CONVENCIONALES
5. FISCHER
6. QUEIRÓ

LISTA DE ENMIENDAS AL ARTÍCULO I

1. KIRKHOPE
 2. HEATCOAT – AMORY
 3. HAENEL
 4. PIETERS
 5. EARL OF STOCKTON
 6. BONDE + 4 CONVENCIONALES
 7. QUEIRÓ
 8. FISCHER
-